



Antrag der RPK

vom 7. März 2011

Weisung vom 26.01.2011:

Überarbeiteter Voranschlag (Budget) 2011 der Stadt Zürich und Genehmigung der überarbeiteten Produktegruppen-Globalbudgets 2011

Die RPK beantragt, den überarbeiteten Voranschlag (Budget) 2011 unter Berücksichtigung der folgenden Änderungen (Anträge der RPK) zu genehmigen. Die parlamentarischen Vorstösse sind in dieser Vorlage integriert.

BEHÖRDEN- UND GESAMTVERWALTUNG

S. 089		10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
		1030	Vormundschaftsbehörde			
		3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter			
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
001.	Antrag Stadtrat				1'240'000	Mehrheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			200'000		1'440'000	Minderheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)
						Enthaltung
						Walter Angst (AL)
			Begründung: Keine Kürzung der Entschädigungen der privaten MandatsträgerInnen			

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 002. – 005. Bei Ablehnung des Antrags 002. entfallen die Anträge 003. – 005.

S. 093		10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
		1060	Gesamtverwaltung			
		3010 0858	Sammelkredit für die Anpassung der Löhne im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)			
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
002.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			14'500'000		14'500'000	Mehrheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Streichung der Lohnmassnahmen für das städtische Personal



S. 093 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
3010 0859 **Sammelkredit für die Anpassung der Sozialleistungen im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
003.	Antrag Stadtrat		0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'360'000	2'360'000	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Streichung der Lohnmassnahmen für das städtische Personal

S. 094 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
4610 0917 **Mutmasslich höhere Beiträge des Kantons und des ZVV im Zusammenhang mit den bisherigen Lohnmassnahmen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
004.	Antrag Stadtrat		-815'200	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'730'000	-3'545'200	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Höhere Beiträge des Kantons und des ZVV

S. 094 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
4800 0917 **Mutmasslich höherer Bedarf zulasten Spezialfinanzierungen im Zusammenhang mit den bisherigen Lohnmassnahmen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
005.	Antrag Stadtrat		-330'000	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		1'110'000	-1'440'000	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Entnahme aus dem Ausgleichskonto Spezialfinanzierungen



→ gemeinsame Behandlung der Anträge 006. und 007. Bei Ablehnung des Antrags 006. entfällt der Antrag 007.
(Antrag 007. = Gegenbuchung im Ertrag)

S. 093	10 1060 3062 0000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Verpflegungszulagen				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
006.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				11'041'700	11'041'700	Mehrheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Kürzung der Lunch-Checks für das städtische Personal

S. 094	10 1060 4800 0000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Entnahme aus dem Ausgleichskonto der Spezialfinanzierung				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
007.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				3'834'500	-3'834'500	Mehrheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Kürzung der Lunch-Checks für das städtische Personal

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 008. und 009. Bei Ablehnung des Antrags 008. entfällt der Antrag 009.
(Antrag 009. = Gegenbuchung im Ertrag)

S. 093	10 1060 3091 0000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Aus- und Weiterbildung des Personals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
008.	Antrag Stadtrat				0	Mehrheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				3'467'300	3'467'300	Minderheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)
						Enthaltung
						Walter Angst (AL)

Begründung: Keine Kürzungen bei der Aus- und Weiterbildung für das städtische Personal



S. 094 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
4800 0000 **Entnahme aus dem Ausgleichskonto der Spezialfinanzierung**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
009. Antrag Stadtrat			0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
	342'500		-342'500	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Keine Kürzungen bei der Aus- und Weiterbildung für das städtische Personal

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 010. und 011. Bei Ablehnung des Antrags 010. entfällt der Antrag 011. (Antrag 011. = Gegenbuchung im Ertrag)

S. 093 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
3096 0000 **Verbilligungen für das Personal**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
010. Antrag Stadtrat			0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'057'100	2'057'100	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Streichung der Reka-Checks für das städtische Personal

S. 094 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1060 **Gesamtverwaltung**
4800 0000 **Entnahme aus dem Ausgleichskonto der Spezialfinanzierung**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
011. Antrag Stadtrat			0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
	437'500		-437'500	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Streichung der Reka-Checks für das städtische Personal



012. 2010/510 E/A Postulat von Christoph Spiess (SD) und Patrick Blöchliger (SD) vom 06.12.2010: Stabilisierung der Stellenzahl der städtischen Verwaltung ab 2012 FV

PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT

S. 111	15 1505 3180 0000	PRÄSIDENTIALDEPARTEMENT Stadtentwicklung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
013.	Antrag Stadtrat				1'415'000	Mehrheit Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			75'000		1'340'000	Minderheit Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL)
			Begründung: Streichung Betrag Auftritt an der MUBA 2012			

FINANZDEPARTEMENT

S. 125	20 2000 3670 0199	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge zugunsten von Entwicklungsländern				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
014.	Antrag Stadtrat				500'000	Minderheit Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
				2'000'000	2'500'000	Mehrheit Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Ausstand Präsident Dr. Urs Egger (FDP)
			Begründung: Keine Streichung von 2 Mio. Franken für die Entwicklungshilfe im Ausland			



S. 127	20 2000 525134	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Beteiligung an Alfred Escher Stiftung	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
015.	Antrag Stadtrat				500'000	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					500'000	0	Mehrheit Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Beteiligung prüfen, wenn die Finanzlage besser ist.

S. 128	20 2000 563108	FINANZDEPARTEMENT Finanzdepartement Zentrale Verwaltung Abschreibungsbeiträge an Stiftung PWG für den Kauf von Liegenschaften	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
016.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					3'000'000	3'000'000	Mehrheit Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Abschreibungsbeiträge sind für die Stiftung PWG von zentraler Wichtigkeit im Hinblick auf den Erwerb von Liegenschaften, gerade bei der jetzigen angespannten Lage auf dem Immobilienmarkt.

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 017. – 019. Bei Ablehnung des Antrags 017. entfallen die Anträge 018. und 019.

S. 164	20 2032 3142 0102	FINANZDEPARTEMENT Parkhäuser Renovationen der Liegenschaften des FV	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
017.	Antrag Stadtrat				17'500'000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					2'000'000	15'500'000	Minderheit Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin

Begründung: Streichung Aufwertungsmassnahmen Parkhaus Hohe Promenade



S. 136 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2015 **Finanzverwaltung**
4730 0700 **Übernahme nicht betriebsnotwendiger Überschüsse aus Rechnungskreisen der Liegenschaftenverwaltung**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
018.	Antrag Stadtrat		-750'000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		2'000'000	-2'750'000	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin

Begründung: Übernahme nicht betriebsnotwendiger Überschüsse

S. 164 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2032 **Parkhäuser**
3730 0700 **Übertrag nicht betriebsnotwendiger Überschüsse auf die Finanzverwaltung**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
019.	Antrag Stadtrat		750'000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		2'000'000	2'750'000	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin

Begründung: Übertragung nicht betriebsnotwendiger Überschüsse

S. 171 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2051 **Stadtweites Case Management am Arbeitsplatz**
3011 0000 **Löhne der Teilnehmenden an Einsatzprogrammen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
020.	Antrag Stadtrat		1'674'900	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		1'445'000	3'119'900	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Case Management beibehalten. MitarbeiterInnen dürfen nicht in die Invalidität entlassen werden.



S. 173 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2052 **Optimaler Berufseinstieg**
3010 0000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
021.	Antrag Stadtrat			848'100	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			454'500	1'302'600	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Befristete Anschlusslösungen für LehrabgängerInnen sind wichtig und nötig.

022. **2010/511** E/T **Postulat von Patrick Blöchliger (SD) und Christoph Spiess (SD) vom 06.12.2010: Stabilisierung der IT-Ausgaben ab 2012** FV

S. 177 **20** **FINANZDEPARTEMENT**
2080 **Organisation und Informatik**
3310 0000 **Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
023.	Antrag Stadtrat			23'815'000	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'500'000		21'315'000	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Berechnung der Abschreibungen auf den IST-Werten SAP Buchwerte effektiver Vorjahresbestand per 31.12.2010 statt auf den im Sommer 2010 prognostizierten Buchwerten per Ende 2010



POLIZEIDEPARTEMENT

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 024. – 027. Bei Ablehnung des Antrags 024. entfallen die Anträge 025. – 027.

S. 188	25 2520 3010 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
024.	Antrag Stadtrat				209'831'500	Mehrheit
					1'248'800	Minderheit
					211'080'300	
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP) Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Schaffung der geplanten und bereits bewilligten 15 Korpsstellen bei der Stadtpolizei

S. 188	25 2520 3030 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Sozialversicherungsbeiträge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
025.	Antrag Stadtrat				15'553'600	Mehrheit
					74'900	Minderheit
					15'628'500	
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP) Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Schaffung der geplanten und bereits bewilligten 15 Korpsstellen bei der Stadtpolizei

S. 188	25 2520 3040 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Personalversicherungsbeiträge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
026.	Antrag Stadtrat				21'367'500	Mehrheit
					123'600	Minderheit
					21'491'100	
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP) Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Schaffung der geplanten und bereits bewilligten 15 Korpsstellen bei der Stadtpolizei



S. 188	25	POLIZEIDEPARTEMENT				
	2520	Stadtpolizei				
	3050 0000	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
027.	Antrag Stadtrat			652'400	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			3'800	656'200	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Begründung: Schaffung der geplanten und bereits bewilligten 15 Korpsstellen bei der Stadtpolizei						

S. 189	25	POLIZEIDEPARTEMENT				
	2520	Stadtpolizei				
	3091 0000	Aus- und Weiterbildung des Personals				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
028.	Antrag Stadtrat			2'089'600	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			400'000	2'489'600	Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Begründung: Beibehaltung der wichtigsten Aus- und Weiterbildungen, insbesondere der Fahrausbildung sowie des Schiesstrainings						

S. 189	25	POLIZEIDEPARTEMENT				
	2520	Stadtpolizei				
	3107 0000	Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
029.	Antrag Stadtrat			395'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			270'000	665'000	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Begründung: Beibehaltung der Kriminalprävention an Schulen, der Internetprävention und der mobilen Beratungsstelle sowie Finanzierung des Projekts zur Hooliganismusprävention („Jugendgewalt – Gewalt im Sport“)						



→ gemeinsame Behandlung der Anträge 030. und 031.

S. 190		25 2520 3112 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Anschaffungen IT-Anlagen Hardware				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen	
030.	Antrag Stadtrat				325'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
				100'000	425'000	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Umsetzung des geplanten Pikettdienstes der Stadtpolizei („Handy für alle“), um kurzfristig Polizistinnen und Polizisten für den Dienst aufbieten zu können.

S. 191		25 2520 3170 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen	
031.	Antrag Stadtrat				1'759'300	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
				252'000	2'011'300	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Umsetzung des geplanten Pikettdienstes der Stadtpolizei („Handy für alle“), um kurzfristig Polizistinnen und Polizisten für den Dienst aufbieten zu können.

S. 191		25 2520 3180 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Stadtpolizei Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen	
032.	Antrag Stadtrat				3'912'500	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				25'000	3'937'500	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Enthaltung	Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Umsetzung des Projekts KALA zur Reorganisation der Stadtpolizei (mit besonderem Fokus auf Optimierungs- und Kostensenkungspotenzial)



S. 192 **25** **POLIZEIDEPARTEMENT**
2520 **Stadtpolizei**
3510 0000 **Entschädigungen an Kanton**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
033.	Antrag Stadtrat			0	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			170'000	170'000	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Keine Erhöhung der Menupreise für Stadtpolizistinnen und Stadtpolizisten von 8 auf ca. 13 Franken

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 034. und 035. Bei Ablehnung des Antrags 034. entfällt der Antrag 035.

S. 196 **25** **POLIZEIDEPARTEMENT**
2550 **Schutz und Rettung**
3010 0000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
034.	Antrag Stadtrat			66'566'900	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			200'000	66'766'900	Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Schaffung von zwei Stellen bei der Rettungssanität

S. 196 **25** **POLIZEIDEPARTEMENT**
2550 **Schutz und Rettung**
3030 0000 **Sozialversicherungsbeiträge**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
035.	Antrag Stadtrat			4'924'300	Minderheit	Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
			15'000	4'939'300	Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Schaffung von zwei Stellen bei der Rettungssanität



S. 197	25 2550 3116 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Schutz und Rettung Anschaffungen medizinische Geräte				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
036.	Antrag Stadtrat				474'000	Mehrheit
				80'000	554'000	Minderheit
						Enthaltung
						Walter Angst (AL)
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Anschaffung von dringend notwendigen medizinischen Geräten (Beatmungsgeräte und Defibrillatoren)

S. 198	25 2550 3141 0000	POLIZEIDEPARTEMENT Schutz und Rettung Unterhalt und Reinigung der Liegenschaften des VV				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
037.	Antrag Stadtrat				840'000	Minderheit
			250'000		590'000	Mehrheit
						Präsident Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: 30% Streichung der Ausgaben für Schutzraumbauten

S. 200	25 2550 506100	POLIZEIDEPARTEMENT Schutz und Rettung Anschaffungen von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
038.	Antrag Stadtrat				1'250'000	Mehrheit
				400'000	1'650'000	Minderheit
						Enthaltung
						Walter Angst (AL)
						Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
						Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Begründung: Anschaffung eines Rettungswagens, um in Zürich-Nord akzeptable Interventionszeiten zu gewährleisten.



GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 039. – 045. Bei Ablehnung des Antrags 039. entfallen die Anträge 040. – 045.

S. 220	30 3020 3010 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Pflegezentren der Stadt Zürich Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
039.	Antrag Stadtrat				135'595'400	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				250'000	135'845'400	Mehrheit
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung „besondere Pflege“

S. 220	30 3020 3030 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Pflegezentren der Stadt Zürich Sozialversicherungsbeiträge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
040.	Antrag Stadtrat				10'131'700	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				17'000	10'148'700	Mehrheit
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung "besondere Pflege"

S. 220	30 3020 3040 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Pflegezentren der Stadt Zürich Personalversicherungsbeiträge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
041.	Antrag Stadtrat				11'791'800	Minderheit
						Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
				33'000	11'824'800	Mehrheit
						Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung "besondere Pflege"



S. 221 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
3136 0000 **Medizinische Bedürfnisse**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
042.	Antrag Stadtrat		5'064'700	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		110'000	5'174'700	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung „besondere Pflege“

S. 222 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
3161 0000 **Mieten und Benutzungskosten**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
043.	Antrag Stadtrat		242'100	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		60'000	302'100	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung "besondere Pflege"

S. 222 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
3180 0000 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
044.	Antrag Stadtrat		7'682'800	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		20'000	7'702'800	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung "besondere Pflege"



S. 223 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
4320 0000 **Kostgelder und Taxen**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
045.	Antrag Stadtrat		-223'843'200	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		130'000	-223'973'200	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Auflösung der Abteilung "besondere Pflege"

S. 220 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
3012 0000 **Löhne des Personals in Ausbildung**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
046.	Antrag Stadtrat		5'282'500	Minderheit	Samuel Dubno (GLP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		262'500	5'545'000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion der Ausbildung im Pflegebereich

S. 221 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3020 **Pflegezentren der Stadt Zürich**
3135 0000 **Lebensmittel**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
047.	Antrag Stadtrat		7'310'900	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		150'000	7'460'900	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion von Bio-Artikeln bei den Lebensmitteln



S. 226 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3026 **Altersheime der Stadt Zürich**
3135 0000 **Lebensmittel**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
048.	Antrag Stadtrat		7'746'300	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		225'100	7'971'400	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Keine Reduktion des Lebensmittelbudgets pro Aufenthaltstag

S. 226 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
3026 **Altersheime der Stadt Zürich**
3180 0000 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
049.	Antrag Stadtrat		1'114'800	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		70'000	1'184'800	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Keine Kürzung bei den Nachmittagsprogrammen und anderen soziokulturellen Angeboten in den Altersheimen

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 050. – 054.

PGB **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**
S. 230 **3035** **Stadtspital Triemli**
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 1 / Stationäre Versorgung
Saldo

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
050.	Antrag Stadtrat		49'019'700	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		1'449'000	50'468'700	Minderheit 1	Myriam Barzotto (SP) Referentin, Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		380'000	49'399'700	Minderheit 2	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL)

Begründung Minderheit 1: insgesamt 16 Stellen ab April 2011

Begründung Minderheit 2: 7 Stellen ab Juli 2011 für die Frauenklinik beide Beträge inkl. Mehraufwand Medikamente und abzgl. Mehrertrag



PGB **30**
S. 230 **3035**

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Stadtpital Triemli
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 2 / Ambulante Versorgung
Saldo

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
051.	Antrag Stadtrat		-6'049'500	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
		241'200	-5'808'300	Minderheit	Myriam Barzotto (SP) Referentin, Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Umsetzung der Stellenschaffungen (6 Stellen IT, 2 Medizinphysiker und 1 Strahlenschutzverantwortlicher)					

PGB **30**
S. 230 **3035**

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Stadtpital Triemli
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 3 / Notfallversorgung
Saldo

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
052.	Antrag Stadtrat		16'816'400	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
		38'600	16'855'000	Minderheit	Myriam Barzotto (SP) Referentin, Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Umsetzung der Stellenschaffungen (6 Stellen IT)					

PGB **30**
S. 230 **3035**

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Stadtpital Triemli
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 4 / Aus-, Fort- und Weiterbildung
Saldo

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
053.	Antrag Stadtrat		11'452'200	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
		28'000	11'480'200	Minderheit	Myriam Barzotto (SP) Referentin, Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Umsetzung der Stellenschaffungen (6 Stellen IT)					



PGB **30**
S. 230 **3035**

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Stadtspital Triemli
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 5 / Nebenbetriebe
Saldo

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
054.	Antrag Stadtrat		-2'145'800	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP)
		19'800	-2'126'000	Minderheit	Myriam Barzotto (SP) Referentin, Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Umsetzung der Stellenschaffungen (6 Stellen IT)					

055. **2009/437** A **Motion von Dr. Josef Widler (CVP) und Ernst Danner (EVP), vertreten durch Peter Anderegg (EVP) vom 23.09.2009:** VGU
Zusammenlegung der Direktionen und Verwaltungen sowie Koordination des medizinischen Angebots der Stadtspitäler Triemli und Waid

→ gemeinsame Behandlung von Antrag 056. und 057.

S. 232 **30**
 3045
 3107 0000

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Umwelt- und Gesundheitsschutz
Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
056.	Antrag Stadtrat		464'500	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		40'000	504'500	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Kein Teilverzicht für Öko-Kompass, 2000-Watt-Beratung für KMU					

S. 232 **30**
 3045
 3180 0000

GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT
Umwelt- und Gesundheitsschutz
Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
057.	Antrag Stadtrat		2'069'800	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		10'000	2'079'800	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)
Begründung: Kein Teilverzicht für Öko-Kompass, 2000-Watt-Beratung für KMU					



TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT

S. 246	35 3515 3107 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
058.	Antrag Stadtrat				870'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					351'500	1'221'500	Minderheit Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
							Enthaltung Walter Angst (AL)
Begründung: Beibehaltung des Integrationsprojekts „Züri rollt“							

S. 247	35 3515 3182 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
059.	Antrag Stadtrat				5'596'300	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					710'000	6'306'300	Minderheit Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
							Enthaltung Walter Angst (AL)
Begründung: Planungskredit für Velowege Hardbrücke, Lettenviadukt-Kohlendreieck, Bellevue-Heimplatz sowie für die Velo- und Fussgängerunterführung beim Bahnübergang Blumenfeldstrasse (Umsetzung des Postulats 2009/452)							

S. 248	35 3515 3310 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
060.	Antrag Stadtrat				31'210'000	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
					1'250'000	32'460'000	Mehrheit Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
Begründung: Berechnung der Abschreibungen auf den IST-Werten SAP Buchwerte effektiver Vorjahresbestand per 31.12.2010 statt auf den im Sommer 2010 prognostizierten Buchwerten per Ende 2010							



S. 250 **35** **TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT**
3515 **Tiefbauamt**
513901 **Erneuerungsunterhalt von Strassen: Sammelkonto**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
061.	Antrag Stadtrat		29'519'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		1'500'000	31'019'000	Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Zügige Umsetzung der flankierenden Massnahmen Seebahn-/Weststrasse, um die Mehrkosten zu verhindern, welche bei einer verzögerten Umsetzung entstehen.

S. 251 **35** **TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT**
3515 **Tiefbauamt**
515000 **Bau von Radfahreranlagen: Sammelkonto**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
062.	Antrag Stadtrat		1'181'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		1'181'000	2'362'000	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Verdoppelung des Betrags für den Bau von Radfahreranlagen

S. 271 **35** **TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT**
3560 **ERZ, Stadtreinigung**
3131 0000 **Materialien für den baulichen Unterhalt**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
063.	Antrag Stadtrat		300'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		100'000	200'000	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Reduktion der Salzmenge für die Schwarzräumung der Fahrbahn



PGB **35**
S. 274 **3570**

TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT
Grün Stadt Zürich
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 1 / Naturverständnis und -förderung
Saldo

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
064.	Antrag Stadtrat		10'716'400	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		100'000	10'816'400	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin
				Enthaltung	Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf notwendige Massnahmen für die Förderung des Naturschutzes in der Stadt Zürich

PGB **35**
S. 274 **3570**

TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT
Grün Stadt Zürich
Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets
Produktgruppe 2 / Natur- und Freiräume
Saldo

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
065.	Antrag Stadtrat		52'224'000	Mehrheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		680'000	52'904'000	Minderheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Enthaltung	Walter Angst (AL)

Begründung: Kein Verzicht auf die Aufwendungen für den Baumersatz und das dafür benötigte Baums substrat (Konto 3149 0000 Unterhalt übriger Anlagen)

S. 275 **35**
3570
55024530

TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT
Grün Stadt Zürich
Sportanlage Heuried: Umbau Rasenfeld R1 in Kunstrasenfeld

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
066.	Antrag Stadtrat		100'000	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP) Referent, Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Urs Schmid (FDP)
		2'200'000	2'300'000	Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
				Ausstand	Präsident Dr. Urs Egger (FDP)

Begründung: Kein Verzicht auf Umbau (Kunstrasenplatz) der Sportanlage Heuried



HOCHBAUDEPARTEMENT

S. 278	40 4000 3010 0000	HOCHBAUDEPARTEMENT Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
067.	Antrag Stadtrat				3'744'400	Mehrheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			190'000		3'554'400	Minderheit Enthaltung
						Walter Angst (AL) Referent Karin Rykart Sutter (Grüne)
		Begründung: Verschiebung der Schaffung von IT-Stellen per 1. Juli 2011 gemäss STRB 908 vom 26.05.10 (Löhne inkl. Sozialleistungen Jahresbedarf 385'000)				

S. 279	40 4000 3186 0000	HOCHBAUDEPARTEMENT Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projekt- begleitung, -beratung und Organisationsentwicklung				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
068.	Antrag Stadtrat				35'000	Mehrheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
			150'000		185'000	Minderheit
						Lucia Tozzi (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		Begründung: Einstellen des Betrags zur Erfüllung des Postulats GR-Nr. 2009/571				

S. 283	40 4015 3182 0000	HOCHBAUDEPARTEMENT Amt für Städtebau Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
069.	Antrag Stadtrat				0	Mehrheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne)
			2'000'000		2'000'000	Minderheit
						Lucia Tozzi (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		Begründung: Projektierungsbeträge Kongresszentrum				



S. 285	40	HOCHBAUDEPARTEMENT				
	4020	Amt für Hochbauten				
	3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
070.	Antrag Stadtrat			14'087'300	Mehrheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		150'000		13'937'300	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)
		Begründung: keine neue Projektleitenden-Stelle, Kunsthaus-Projektierung mit bestehendem Personal ausführen				

S. 286	40	HOCHBAUDEPARTEMENT				
	4020	Amt für Hochbauten				
	3141 0200	Energetische/Ökologische Sanierungsmassnahmen in Liegenschaften des VV				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
071.	Antrag Stadtrat			500'000	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
			300'000	800'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		Begründung: Kein Verzicht auf energetische und ökologische Sanierungen				

S. 286	40	HOCHBAUDEPARTEMENT				
	4020	Amt für Hochbauten				
	3182 0000	Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter				
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
072.	Antrag Stadtrat			355'000	Minderheit 1	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
			650'000	1'005'000	Minderheit 2	Walter Angst (AL) Referent
			1'300'000	1'655'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Ausstand	Präsident Dr. Urs Egger (FDP)
		Begründung Mehrheit: Projektierungsbeträge Stadion Begründung Minderheit 2: nur Wettbewerbskosten Stadion				



→ gemeinsame Behandlung der Anträge 073. und 074.

S. 287 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4020 **Amt für Hochbauten**
563010 **Beiträge für Energiesparmassnahmen in städtischen Liegenschaften**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
073. Antrag Stadtrat			1'000'000	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
		1'750'000	2'750'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Bauten

S. 287 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4020 **Amt für Hochbauten**
563020 **Beiträge für zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Wohnliegenschaften**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
074. Antrag Stadtrat			1'000'000	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
		530'000	1'530'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Wohnliegenschaften

S. 290 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4040 **Immobilien-Bewirtschaftung**
3010 0000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
075. Antrag Stadtrat			30'348'400	Mehrheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	160'000		30'188'400	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Verzicht auf die Schaffung der Stelle KundenberaterIn



S. 292 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4040 **Immobilien-Bewirtschaftung**
3180 0111 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter: Verwaltung und öffentliche Einrichtungen**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
076.	Antrag Stadtrat		3'751'000	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
		737'500	3'013'500	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Auf die Zunahme von Bewachungen durch die Securitas und Videoüberwachungen soll verzichtet werden.

S. 293 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4040 **Immobilien-Bewirtschaftung**
3310 0000 **Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
077.	Antrag Stadtrat		187'975'100	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
		4'100'000	183'875'100	Mehrheit	Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Berechnung der Abschreibungen auf den IST-Werten SAP Buchwerte effektiver Vorjahresbestand per 31.12.2010 statt auf den im Sommer 2010 prognostizierten Buchwerten per Ende 2010

S. 301 **40** **HOCHBAUDEPARTEMENT**
4040 **Immobilien-Bewirtschaftung**
500409 **Flussbad Oberer Letten: Instandsetzung**

	Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
078.	Antrag Stadtrat		1'000'000	Mehrheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
		1'000'000	0	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Verzicht auf die Umsetzung des geplanten Projekts

079. **2011/61** ****** **Postulat von Walter Angst (AL) vom 09.03.2011:**
Badeanstalt Oberer Letten, Überprüfung des Sanierungsprojekts **-**



SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT

S. 333	50 5026 3119 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Jugendmusikschule Anschaffungen übrige Mobilien				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
080.	Antrag Stadtrat				254'000	Minderheit
				253'000	507'000	Mehrheit
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP) Myriam Barzotto (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verschieben der Einführung Klassenmusizieren

→ gemeinsame Behandlung der Anträge 081. und 082. Bei Ablehnung des Antrags 081. entfällt der Antrag 082.

S. 337	50 5050 3180 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schulgesundheitsdienste Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
081.	Antrag Stadtrat				1'670'000	Minderheit
				290'700	1'960'700	Mehrheit
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP) Myriam Barzotto (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf die vier wichtigen Projekte für kriegstraumatisierte Kinder, „Fit im Wasser“ für übergewichtige Kinder, audiopädagogische Therapie, Suchtprävention

PGB S. 343	50 5070	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Sportamt Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudgets Produktgruppe 3 / Leistungen für die Volksschule Saldo				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
082.	Antrag Stadtrat				0	Minderheit
				47'000	-47'000	Mehrheit
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP) Myriam Barzotto (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: interne Verrechnung „Fit im Wasser“ für übergewichtige Kinder



SOZIALDEPARTEMENT

S. 349 **55** **SOZIALDEPARTEMENT**
5500 **Sozialdepartement Zentrale Verwaltung**
3650 0660 **Betreuungsbeiträge für Eltern mit Kindern in vorschulischen Kindertagesstätten**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
083.	Antrag Stadtrat			53'000'000	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
			2'000'000	55'000'000	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Verlangsamung beim Ausbau der Betreuungsplätze, keine Anhebung der Beiträge für 80% der Familien aufgrund Anpassung Subventionsberechtigung, kein Verzicht auf Lehrabschlussprämien

S. 362 **55** **SOZIALDEPARTEMENT**
5550 **Soziale Dienste**
3010 0000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag		Stimmen
084.	Antrag Stadtrat			68'459'000	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
			465'000	68'924'000	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Kein Stopp Ausbau Mütter- und Väterberatung



→ gemeinsame Behandlung der Anträge 085. und 086. Bei Ablehnung des Antrags 085. entfällt der Antrag 086.

S. 364	55 5550 3660 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Beiträge an Private	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
085.	Antrag Stadtrat				358'715'000	Mehrheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					600'000	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)
Begründung: Wegfall von mit den Mietverträgen von Notwohnungen durch die SEB SozialhilfebezügerInnen verrechneter und mietrechtlich nicht zulässiger Betreuungspauschalen							

S. 369	55 5560 4320 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Einrichtungen und Betriebe Kostgelder und Taxen	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
086.	Antrag Stadtrat				-36'204'100	Mehrheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					900'000	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)
Begründung: Wegfall von mit den Mietverträgen von Notwohnungen durch die SEB SozialhilfebezügerInnen verrechneter und mietrechtlich nicht zulässiger Betreuungspauschalen							

S. 366	55 5560 3012 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Einrichtungen und Betriebe Löhne des Personals in Ausbildung	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
087.	Antrag Stadtrat				1'457'800	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
					23'400	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)
Begründung: Keine Kürzungen beim Personal in Ausbildung							



S. 367 **55** **SOZIALDEPARTEMENT**
5560 **Soziale Einrichtungen und Betriebe**
3160 0000 **Miete und Pacht von Liegenschaften**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
088.	Antrag Stadtrat			5'438'100	Mehrheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			700'000	6'138'100	Minderheit	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Der Bestand der Notwohnungen soll auf dem Stand vom 30.06.2010 (334) gehalten werden. Die Reduktion um 77 Einheiten auf 257 Notwohnungen soll per 01.01.2011 rückgängig gemacht werden. Durchschnittlicher Bedarf pro Wohnung und Monat ca. 770 Franken. Jahresbedarf für 77 Einheiten ca. 700'000 Franken.

089. **2011/60** A **Postulat von Walter Angst (AL) vom 02.03.2011:
Verzicht auf die Reduktion des Angebots an Notwohnungen der Sozialen
Einrichtungen und Betriebe (SEB)** VS

090. **2010/512** A **Postulat von Patrick Blöchlinger (SD) und Christoph Spiess (SD) vom
06.12.2010:
Beschränkung des Leistungsauftrags der Asyl-Organisation Zürich (AOZ) auf
den Vollzug des Asylgesetzes** VS



Entwurf des überarbeiteten Budgets 2011

Antrag des Stadtrats

1. Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2011 wird genehmigt.
Der Stadtrat wird ermächtigt, den Sammelkredit für den Teuerungsausgleich (Institution 1060, Gesamtverwaltung) nach erfolgtem Ausgleich der Teuerung auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.

Zustimmung: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)

Ablehnung: Walter Angst (AL), Referent

Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

2. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2011 wird genehmigt.

Zustimmung: Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 % der einfachen Staatssteuer festgesetzt.

Zustimmung: Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

4. Das Globalbudget der «Asyl-Organisation Zürich» für das Jahr 2011 wird gestützt auf Artikel 6, Ziffer 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005, zustimmend zur Kenntnis genommen.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis: Walter Angst (AL), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Zur Kenntnis

nehmen: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)

5. Von den Budgets der Stiftungen «Wohnungen für kinderreiche Familien» und «Alterswohnungen der Stadt Zürich», die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechtes im Sinne von Artikel 84 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis:

Walter Angst (AL), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Zur Kenntnis

nehmen: Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)

Ausstand: Karin Rykart Sutter (Grüne)



Überarbeitetes Budget 2011 – Genehmigung der Produktgruppen-Globalbudgets

Antrag des Stadtrats

Die Produktgruppen-Globalbudgets 2011 werden genehmigt.

Zustimmung: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
Ablehnung: Walter Angst (AL), Referent
Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Schlussabstimmung

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zum Antrag des Stadtrats.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung des Antrags des Stadtrats.

Mehrheit: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
Minderheit: Walter Angst (AL), Referent
Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Für die RPK

Präsident Dr. Urs Egger (FDP)
Sekretärin Marion Engeler